

Maria Giné Soca, com a secretària de l'Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya (AQU Catalunya) i del Consell de Govern, domiciliada a Barcelona, al Carrer d'Enric Granados, 33 i amb NIF: Q0801199A

### **CERTIFICA:**

Que en la reunió del Consell de Govern d'AQU Catalunya número 25, que s'ha dut a terme en dues fases —virtual asíncrona, del 3 de desembre de 2025 al 10 de desembre de 2025, i presencial, el dia 11 de desembre de 2025—, s'ha ratificat la despesa pluriennal d'AQU Catalunya contraeta entre els mesos de juliol i novembre de 2025 adjunta a aquest certificat.

I perquè consti als efectes oportuns.

# RATIFICACIÓ DE LA DESPESA PLURIENNAL D'AQU CATALUNYA

## Marc normatiu

L'article 29 de Despeses pluriennals, de les Bases d'Execució del pressupost per a 2025 d'AQU Catalunya disposa el següent:

*Es poden adquirir compromisos de despesa que s'hagin d'estendre a exercicis futurs per finançar inversions, transferències corrents i de capital, arrendaments d'immobles, càrrega financera i les següents modalitats de contractes, sempre que no puguin estipular-se o resultin antieconòmics per un any.*

*L'aprovació de la despesa pluriennal correspondrà director/a i posteriorment haurà de ser ratificada per part del Consell de Govern.*

## Fets

La directora d'AQU Catalunya informa que des de l'1 de juliol de 2025 i fins el 30 de novembre de 2025 s'han contractat les despeses pluriennals següents:

1. La quarta pròrroga de l'arrendament de la seu d'AQU Catalunya, amb una durada des de l'1 d'octubre de 2025 fins al 30 de setembre de 2026 (Expedient 2025-033). L'import contractat és el següent:

| Exercici                | Import sense IVA    | Import amb IVA      |
|-------------------------|---------------------|---------------------|
| 2025 (octubre-desembre) | 61.586,30 €         | 74.519,42 €         |
| 2026 (gener-setembre)   | 184.758,89 €        | 223.558,26 €        |
| <b>TOTAL:</b>           | <b>246.345,18 €</b> | <b>298.077,67 €</b> |

2. El contracte dels serveis de traducció per a AQU Catalunya (Expedient AQU-2026-3). Els imports contractats són els següents:

a) Lot 1: Serveis de traducció del català al castellà i viceversa per a AQU Catalunya

| Exercici      | Import sense IVA   | Import amb IVA     |
|---------------|--------------------|--------------------|
| 2026          | 8.700,00 €         | 10.527,00 €        |
| 2027          | 8.525,00 €         | 10.315,25 €        |
| <b>TOTAL:</b> | <b>17.225,00 €</b> | <b>20.842,25 €</b> |

b) Lot 2: Serveis de traducció del català o castellà a l'anglès, i viceversa per a AQU Catalunya

| Exercici      | Import sense IVA   | Import amb IVA     |
|---------------|--------------------|--------------------|
| 2026          | 19.355,00 €        | 23.419,55 €        |
| 2027          | 16.590,00 €        | 20.073,90 €        |
| <b>TOTAL:</b> | <b>35.945,00 €</b> | <b>43.493,45 €</b> |

3. El contracte del serveis de correcció per a AQU Catalunya (Expedient AQU-2026-4). Els imports contractats són els següents:

| Exercici      | Import sense IVA  | Import amb IVA     |
|---------------|-------------------|--------------------|
| 2026          | 4.390,00 €        | 5.311,90 €         |
| 2027          | 4.390,00 €        | 5.311,90 €         |
| <b>TOTAL:</b> | <b>8.780,00 €</b> | <b>10.623,80 €</b> |

4. El contracte del servei de manteniment dels excels dels àmbits de gestió econòmica i de recursos humans d'AQU Catalunya (Expedient AQU-2026-5). Els imports contractats són els següents:

| Exercici      | Import sense IVA   | Import amb IVA     |
|---------------|--------------------|--------------------|
| 2026          | 6.400,00 €         | 7.744,00 €         |
| 2027          | 6.400,00 €         | 7.744,00 €         |
| <b>TOTAL:</b> | <b>12.800,00 €</b> | <b>15.488,00 €</b> |

## Ratificació

El Consell de Govern d'AQU Catalunya, a proposta de la directora d'AQU Catalunya, ratifica les despeses pluriennals indicades a continuació:

- > La quarta pròrroga de l'arrendament de la seu d'AQU Catalunya (Expedient 2025-033), amb una durada des de l'1 d'octubre de 2025 fins al 30 de setembre de 2026 i amb un import de 298.077,67 € (IVA inclòs).
- > El contracte dels serveis de traducció per a AQU Catalunya (Expedient AQU-2026-3), amb els imports de 20.842,25 € (IVA inclòs) per als serveis de traducció al català i castellà i viceversa i de 43.493,45 € (IVA inclòs) per als serveis de traducció del català o castellà a l'anglès i viceversa.
- > El contracte del servei de correcció per a AQU Catalunya (Expedient AQU-2026-4), amb un import contractat de 10.623,80 € (IVA inclòs).
- > El contracte del servei de manteniment dels excels dels àmbits de gestió econòmica i de recursos humans d'AQU Catalunya (Expedient AQU-2026-5), amb un import de 15.488,00 €.